

Số: 1440 /PTM-ITB

V/v: Mời tham dự chương trình học  
tập, khảo sát thực tế tại Nhật Bản &

Hà Nội, ngày 02 tháng 7 năm 2018

BAN QUẢN LÝ KHU KINH TẾ TỰ DO 2018  
Hàn Quốc năm 2018

ĐẾN Số: 140.....

Ngày: 19/7/2018

Chuyên:.....

Lưu hồ sơ số:.....

Kính gửi: Các cơ quan, đơn vị, doanh nghiệp

Theo báo cáo về mức độ sẵn sàng cho nền sản xuất trong tương lai “Readiness for the Future of Production Report 2018” do Diễn đàn kinh tế thế giới (WEF) mới công bố, trong tổng số 100 quốc gia được đánh giá, Việt Nam thuộc nhóm các quốc gia chưa sẵn sàng cho cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ 4 (CMCN 4.0) và các chỉ số liên quan đến đổi mới sáng tạo còn ở mức thấp. Báo cáo này chỉ rõ hiện có 25 nước sẽ hưởng lợi từ CMCN 4.0, trong đó có Nhật Bản và Hàn Quốc. Vì vậy, việc có cơ hội học tập thực tế tại Nhật Bản và Hàn Quốc về CMCN 4.0 sẽ mang đến nhiều lợi ích cho doanh nghiệp Việt Nam trong việc chuyển đổi mạnh mẽ và có chiến lược đầu tư đúng đắn vào sáng tạo, đổi mới công nghệ để đón sóng CMCN 4.0, thu hẹp khoảng cách với các nước phát triển. Trong khuôn khổ Dự án “Nâng cao năng lực cạnh tranh của Doanh nghiệp thông qua sáng tạo và đổi mới công nghệ trong bối cảnh Cách mạng công nghiệp 4.0”, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức chương trình học tập, khảo sát thực tế tại Nhật Bản và Hàn Quốc:

**“DOANH NGHIỆP VÀ CHUYỂN ĐỔI SỐ TRONG CMCN 4.0 - KINH  
NGHIỆM THỰC TIỄN TỪ NHẬT BẢN & HÀN QUỐC”**

Chương trình sẽ giúp các nhà lãnh đạo cơ quan, doanh nghiệp Việt Nam tiếp cận với kiến thức và kỹ năng lãnh đạo thực tế của những nhà lãnh đạo Nhật Bản, Hàn Quốc trong việc điều hành doanh nghiệp hàng đầu trên thế giới về ứng dụng IoT, AI, Robot, ... tại Nhật Bản, Hàn Quốc.

Trân trọng kính mời Quý đơn vị cử đại diện tham gia chương trình.

Nội dung chi tiết, thông tin liên hệ và phiếu đăng ký xin gửi kèm công văn này.

Trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu: VT, ITB.

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



HOÀNG QUANG PHÒNG



## PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

Dự án “Nâng cao năng lực cạnh tranh của Doanh nghiệp thông qua sáng tạo và đổi mới công nghệ trong bối cảnh Cách mạng công nghiệp 4.0”

### CHƯƠNG TRÌNH HỌC TẬP, KHẢO SÁT THỰC TẾ NHẬT BẢN & HÀN QUỐC NĂM 2018 DOANH NGHIỆP VÀ CHUYỂN ĐỔI SỐ TRONG CUỘC CÁCH MẠNG CÔNG NGHIỆP 4.0 - KINH NGHIỆM THỰC TIỄN TỪ NHẬT BẢN & HÀN QUỐC

Thời gian: 19/9 - 26/9/2018

Địa điểm: Nhật Bản & Hàn Quốc (Tokyo, Hakone, Kawaguchiko, Fukuroi, Kyoto, Osaka, Seoul, Incheon)

#### I. ĐƠN VỊ THỰC HIỆN

- Đơn vị chủ trì: Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI).
- Đơn vị phối hợp:
  - Phòng Thương mại và Công nghiệp thành phố Fukuroi, tỉnh Shizuoka - Nhật Bản.
  - Thương vụ Việt Nam tại Hàn Quốc.
  - Phòng Thương mại và Công nghiệp Hàn Quốc (KCCI).

#### II. MỤC TIÊU CHƯƠNG TRÌNH

- Cập nhật thông tin về môi trường kinh doanh và văn hóa doanh nghiệp của Nhật Bản & Hàn Quốc trong cuộc CMCN 4.0.
- Đối thoại trực tiếp với chuyên gia của Nhật Bản, Hàn Quốc chuyên trách về các vấn đề đầu tư ra nước ngoài, đặc biệt là đầu tư vào Việt Nam.
- Thông qua các cơ quan đại diện của Việt Nam tại Nhật Bản & Hàn Quốc để tìm kiếm đối tác kinh doanh, trao đổi về những cơ hội hợp tác, dự án cần tài trợ, ...
- Kết nối trực tiếp với cộng đồng doanh nghiệp Nhật Bản & Hàn Quốc quan tâm đến thị trường Việt Nam.
- Học tập thực tế mô hình DN chuyển đổi số thành công tại Nhật Bản & Hàn Quốc.
- Tìm hiểu lịch sử, văn hóa và quy hoạch kiến trúc của Nhật Bản, Hàn Quốc.

#### III. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung của các cơ quan, tổ chức, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam.
- Các tổ chức, cá nhân có quan tâm đến thị trường Nhật Bản & Hàn Quốc.

#### IV. LỊCH TRÌNH DỰ KIẾN

<b>Ngày thứ 01 HCM/ HÀ NỘI - TOKYO</b>	Đoàn tập trung tại sân bay quốc tế Nội Bài/Tân Sơn Nhất - Ga đi quốc tế làm thủ tục hàng không đáp chuyến bay đi Tokyo (Nhật Bản). Nghỉ đêm trên máy bay.
<b>Ngày thứ 02 TOKYO</b>	Sáng, đoàn đến Tokyo, làm thủ tục nhập cảnh. Đoàn thăm quan: <i>Cung điện Hoàng Gia, Tháp truyền hình Tokyo, Đền Asakusa Kannon</i>
<b>Ngày thứ 03 TOKYO HAKONE - KAWAGUCHIKO</b>	Đoàn khởi hành đi Hakone, du thuyền trên hồ Ashi để ngắm cảnh núi Phú Sĩ. Đoàn tiếp tục đến <i>Kawaguchiko</i> thăm quan làng cổ Oshino Hakkai, ngôi làng nhỏ thuộc khu vực Ngũ Hồ mang nét kiến trúc Nhật Bản truyền thống; Núi Phú Sĩ - ngọn núi cao nhất Nhật Bản quanh năm tuyết phủ trắng đỉnh núi, biểu tượng của xứ Phù Tang
<b>Ngày thứ 04 FUKUROI</b>	Đoàn thăm Khu di tích Phan Bội Châu tại Shizuoka, dự lễ kỷ niệm 100 năm Phan Bội Châu dựng bia “báo ân Asaba Sakitaro” - ghi nhớ công lao to lớn của bác sĩ Asaba đã hỗ trợ phong trào Đông Du. Đoàn tham dự chương trình làm việc do VCCI phối hợp với Phòng Thương mại thành phố Fukuroi tổ chức (có phiên dịch). <b>Nội dung chương trình làm việc:</b> <b>Phần I:</b> Tọa đàm: “ <i>Doanh nghiệp và chuyển đổi số trong Cách mạng công nghiệp 4.0</i> ” - <i>Thế mạnh kinh tế số - Công nghiệp số, Nông nghiệp thông minh, Du lịch thông minh.</i> - <i>Thành phố thông minh - Smart City.</i> - <i>Nhân lực số, đổi mới sáng tạo và khởi nghiệp.</i> - <i>Công nghiệp 4.0 và Xã hội 5.0.</i> <b>Phần II:</b> Kết nối & thăm quan doanh nghiệp: gặp gỡ trao đổi B2B với các doanh nghiệp

	Nhật Bản ứng dụng IoT, AI, Robot, nông nghiệp công nghệ cao, du lịch thông minh, ... Đoàn tham dự tiệc tối do Phòng thương mại Fukuroi và doanh nghiệp Nhật Bản tổ chức
<b>Ngày thứ 05 FUKUROI - KYOTO - OSAKA</b>	Sáng: Đoàn khởi hành đi Kyoto tìm hiểu lịch sử, văn hóa cổ đô Kyoto: <b>Đền Thanh Khiết Tự (Kiyomizu Temple)</b> được công nhận là di sản văn hóa thế giới của UNESCO năm 1994; <b>Chùa Góc Vàng Kinkakuji</b> hay còn gọi là Kim Các Tự. Tham quan <b>Trung tâm dệt Nishijin</b> . Đoàn tiếp tục di chuyển đến thành phố cảng Osaka, gặp gỡ DN tiêu biểu của Nhật tại Osaka
<b>Ngày thứ 06 OSAKA - SEOUL</b>	Sáng: Xe đưa đoàn ra sân bay đáp máy bay đi Seoul (Hàn Quốc) Trưa: Đoàn đến Seoul, làm thủ tục nhập cảnh. Đoàn thăm quan thành phố Seoul: <i>Cung điện Hoàng gia Kyong-Bok; Bảo tàng dân gian quốc gia; Nhà Xanh - Phủ Tổng Thống</i>
<b>Ngày thứ 07 SEOUL - INCHEON - SEOUL</b>	Sáng: Đoàn tham dự chương trình làm việc do VCCI phối hợp với KCCI tổ chức. <b>Nội dung chương trình làm việc:</b> + <b>Phiên toàn thể:</b> Hội đàm với lãnh đạo KCCI: giới thiệu thị trường Hàn Quốc và môi trường kinh doanh; cập nhật thông tin về chính sách kinh tế và thay đổi trong quy định về đầu tư, XNK, các chính sách và quy định mới nhất về hàng hóa; những điều cần lưu ý đối với DN Việt Nam khi hợp tác kinh doanh với DN Hàn Quốc. + <b>Phiên B2B:</b> DN hai nước tham gia phiên làm việc song phương (có phiên dịch): trao đổi thông tin, giới thiệu công ty, hàng hóa, sản phẩm, dịch vụ, cơ hội ký kết hợp đồng và khả năng hợp tác - đầu tư, chuyển giao công nghệ, mở rộng chi nhánh, ... (KCCI và VCCI phối hợp tìm kiếm các DN Hàn Quốc tương thích nhất với từng DN Việt Nam tham gia chương trình). Chiều: Đoàn khảo sát thực tế thành phố Incheon: <b>Khu Kinh tế mở Songdo &amp;</b> khảo sát <b>Tomorrow City, Trung tâm hội nghị Songdo Convensia</b>
<b>Ngày thứ 08 SEOUL - HCM/ HAN</b>	Sáng: Đoàn tự do mua sắm quà lưu niệm tại các trung tâm thương mại. Chiều: Xe đưa đoàn ra sân bay làm thủ tục xuất cảnh về Việt Nam. Tối: Về đến Việt Nam, chia tay đoàn, kết thúc chương trình

**V. KINH PHÍ DOANH NGHIỆP ĐÓNG GÓP: 65.000.000 VND/người (Bằng chữ: Sáu mươi lăm triệu đồng).**

**Bao gồm:**

- Lệ phí xin visa Nhật Bản, Hàn Quốc
- Vé máy bay Hà Nội/ Tp HCM - Tokyo; Osaka - Seoul; Seoul - Hà Nội/ Tp HCM
- Chi phí làm việc tại Phòng Thương mại thành phố Fukuroi (Shizuoka - Nhật Bản) và Phòng Thương mại Hàn Quốc (KCCI).
- Chi phí khảo sát thực tế tại các doanh nghiệp hàng đầu Nhật Bản, Hàn Quốc.
- Chi phí tài liệu học tập, dịch thuật và in ấn tài liệu.
- Chi phí phiên dịch tại các buổi làm việc, các chương trình khảo sát thực tế.
- Chi phí cán bộ tổ chức của VCCI trong suốt chương trình.
- Chi phí hướng dẫn viên chuyên nghiệp tại các buổi tham quan.
- Chi phí đi lại theo chương trình.
- Chi phí khách sạn 3-4\* (phòng 2 người)
- Các bữa ăn và tiệc liên hoan theo chương trình.
- Bảo hiểm du lịch quốc tế.

**Không bao gồm:**

- Chi phí làm hộ chiếu, dịch thuật tài liệu, giấy tờ cá nhân.
- Tip cho HDV và tài xế.
- Đồ uống, điện thoại, giặt là trong phòng khách sạn.
- Chi phí cá nhân, mua sắm, hành lý quá cước

**VI. THỦ TỤC THAM DỰ**

- Đại biểu gửi phiếu đăng ký (theo mẫu) cho Ban tổ chức chương trình VCCI **trước ngày 01/8/2018**.
- Sau khi nhận được đơn đăng ký, VCCI sẽ hướng dẫn đại biểu hoàn thành bộ hồ sơ tham dự chương trình.

**VII. THÔNG TIN LIÊN HỆ**

**Mr. Hoàng Thắng** | Di Động: 0904.30.27.25    **Ms. Mai An** | Di Động: 0916.44.00.36

Email: [anmt@vcciesp.vn](mailto:anmt@vcciesp.vn) ; [thangnh@vcciesp.vn](mailto:thangnh@vcciesp.vn)

**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM (VCCI)**

Địa chỉ: Tầng 4 Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Đống Đa, Hà Nội

Tel: (024) 8582 3979

Fax: (024) 3574 2621



PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

**PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA  
CHƯƠNG TRÌNH HỌC TẬP, KHẢO SÁT THỰC TẾ TẠI NHẬT BẢN & HÀN QUỐC**

**Thời gian tổ chức:** từ ngày 19/9 - 26/9/2018  
**Kinh phí đóng góp:** 65.000.000 VND/người

Tên đơn vị : .....

Địa chỉ: .....

Điện thoại: ..... Fax:..... Email:.....

Lĩnh vực kinh doanh:.....

MST:.....

Tên người liên hệ:..... Chức vụ:.....

Email: ..... Mobile:.....

**Danh sách cán bộ tham dự chương trình:**

STT	Họ và tên	Chức vụ	Ngày sinh	Số hộ chiếu/ Ngày cấp	Mobile	Email	Các nước đã từng đi trong 5 năm gần đây
1							
2							
3							
...							

....., ngày.....tháng.....năm 2018

**Xác nhận của lãnh đạo đơn vị**

(Ký tên và đóng dấu)

**Ghi chú:**

Ban tổ chức chương trình:

**Mr. Hoàng Thắng** | Di Động: 0904.30.27.25    **Ms. Mai An** | Di Động: 0916.44.00.36

Email: [anmt@vcciesp.vn](mailto:anmt@vcciesp.vn) ; [thangnh@vcciesp.vn](mailto:thangnh@vcciesp.vn)

**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM (VCCI)**

Địa chỉ: Tầng 4 Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Đống Đa, Hà Nội

Tel: (024) 8582 3979

Fax: (024) 3574 2621